

AMTSBLATT

des Landkreises Nordsachsen,

Ausgabe Torgau/Oschatz und der Gemeinde Mockrehna



Jahrgang 6

■ Freitag,
den 7. Juni 2013
Nummer 12/2013

Abschluss der Ausbildungsverträge



Am 23.05.2013 wurden die zukünftigen Auszubildenden des Landratsamtes Nordsachsen auf Schloss Hartenfels von Horst Winkler, Dezernent des Fachbereiches Hauptverwaltung des Landratsamtes, begrüßt.

Die acht Jugendlichen konzentrieren sich im Moment auf ihre schulischen Abschlussprüfungen, um darauf eine Ausbildung als Verwaltungsfachgestellte/r oder Straßenwärter/in beim Landratsamt Nordsachsen beginnen zu können.

In dieser Ausgabe lesen Sie

- **Mitteilungen Landratsamt**
Seite 2
- **Mitteilungen Gemeinden**
Seite 5
- **Verschiedenes**
Seite 5
- **Kultur und Schulen**
Seite 9

Lesen Sie Ihr Amtsblatt
auch im Internet:
www.landkreis-nordsachsen.de

Anzeigen

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG

Telefon: (0 35 35) 4 89 - 0 · Internet: www.wittich.de

Hier könnte
Ihre Werbung stehen.



Seit 20 Jahren zufriedene Kunden
in

Sachsen · Sachsen-Anhalt · Brandenburg · Berlin

RÖMPLER Fenster · Türen

Besuchen Sie unsere Ausstellung auf über 350 qm
04849 Bad Dübau · Brückenstraße 5
Tel. 03 42 43 - 31 10

geöffnet: Mo - Fr: 8 - 17 Uhr und Sa: 9 - 12 Uhr (o. nach tel. Vereinbarung)

Mitteilungen Landratsamt

Telefonische Erreichbarkeit des Landratsamtes Nordsachsen

Zentrale Haupteinwahlen

Verwaltungsstandort Torgau	0 34 21/7 58 -0
Verwaltungsstandort Delitzsch	03 42 02/9 88 -0
Verwaltungsstandort Oschatz	0 34 35/9 84 -0
Verwaltungsstandort Eilenburg	0 34 23/70 97 -0

Bürgerbüros

Bürgerbüro Torgau	0 34 21/75 8- 13 71
Bürgerbüro Delitzsch	03 42 02/98 8- 13 36
Bürgerbüro Oschatz	0 34 35/98 4- 13 80
Bürgerbüro Eilenburg	0 34 23/7 09 7- 13 55

Bereich Landrat

Büro Landrat	0 34 21/75 8- 10 01
Büro Kreistag	0 34 21/75 8- 10 15
Stabsstelle Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	0 34 21/75 8- 10 13
Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft	03 42 02/98 8- 10 50
Rechnungsprüfungsamt	0 34 21/75 8- 10 90
Gleichstellungsbeauftragte	0 34 21/75 8- 10 96

Dezernat - Hauptverwaltung

Dezernent	0 34 21/75 8- 11 02
Kommunalamt	0 34 21/75 8- 12 02
Haupt- und Personalamt	0 34 21/75 8- 15 02
Schul- und Liegenschaftsamt	0 34 21/75 8- 70 02
Eigenbetrieb Bildungsstätten Landkreis Nordsachsen	0 34 21/77 39 -3 00

Dezernat - Finanzverwaltung

2. Beigeordneter und Dezernent	0 34 21/75 8- 20 02
Kämmereiamt	0 34 21/75 8- 20 02
Kreiskasse	0 34 21/75 8- 21 50
Vollstreckung	0 34 21/75 8- 21 60
Amt für participationsverwaltung/ Controlling	0 34 21/75 8- 20 02

Dezernat - Bau und Umwelt

1. Beigeordneter und Dezernent	0 34 23/7 09 7- 40 01
Umweltamt	0 34 23/7 09 7- 41 02
Vermessungsamt	0 34 21/7 79 -3 00
Gutachterausschuss	0 34 21/7 79 -2 00
Bauordnungs- und Planungsamt	0 34 23/7 09 7- 30 02
Amt für Ländliche Neuordnung	0 34 23/7 09 7- 32 02
Straßenbauamt	0 34 23/7 09 7- 33 01

Dezernat - Ordnung

Dezernentin	03 42 02/98 8- 50 01
Straßenverkehrsamt	03 42 02/98 8- 51 01
Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt	03 42 02/98 8- 52 01
Ordnungsamt	03 42 02/98 8- 53 01
Amt für Brand-, Zivil- und Katastrophenschutz	03 42 02/98 8- 54 01
Eigenbetrieb Rettungsdienst	03 42 02/65 -2 12
Gesundheitsamt	0 34 21/75 8- 63 02

Dezernat - Soziales

Dezernent	0 34 21/75 8- 60 02
Jugendamt	0 34 21/75 8- 61 01
Sozialamt	0 34 21/75 8- 62 02

Pressestelle

Ausschreibungen des Landratsamtes Nordsachsen

Aktuelle Stellenausschreibungen sowie Leistungsausschreibungen nach VOB, VOF und VOL finden Sie ab sofort im Internet unter www.landkreis-nordsachsen.de.

Der Landrat

Skispringerin Ulrike Gräßler auf Schloss Hartenfels



Am 21.05.2013 begrüßte Landrat Michael Czupalla die Skispringerin Ulrike Gräßler auf Schloss Hartenfels in Torgau. Die gebürtige Eilenburgerin gewann bei den Nordischen Skiweltmeisterschaften 2013 in Val di Fiemme mit der deutschen Mannschaft im Mixedmannschaftswettbewerb die Bronzemedaille. Czupalla und Gräßler diskutierten die Möglichkeiten und Bedingungen sportlichen Engagements im Landkreis Nordsachsen.

Checkübergabe



Herr Landrat Czupalla, welcher den Landkreis Nordsachsen als Hauptgesellschafter der Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH vertritt, übergab am 21.05.2013 eine Spende der Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH in Höhe von 500,- € an die Schützengilde Melpitz 1813 e. V.

Mitteilungen Büro Kreistag**Mitteilungen des Büros des Kreistages**

In der 37. Sitzung des Vergabeausschusses des Kreistages Nordsachsen am **7. Mai 2013** wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- | Betreff | Beschluss-Nr. |
|---|----------------------|
| > Schloss Hartenfels Torgau, Maßnahmen Reformationsjubiläum 2017, „Restaurierung Langer Gang“, Lose 02 und 03 | 126/13 VA |
| > Modernisierung Busbahnhof Oschatz - Los 01 - Straßen- und Tiefbau und Los 03 - Überdachung | 127/13 VA |
- Die hier genannten Beschlüsse können im Landratsamt Nordsachsen, Schlossstraße 27, 04860 Torgau, Büro des Kreistages (Zimmer 335) eingesehen werden.

Die 38. öffentliche/nichtöffentliche Sitzung des Vergabeausschusses des Kreistages Nordsachsen findet am

Dienstag, dem 11. Juni 2013, 18.00 Uhr,
im Jobcenter Nordsachsen, Standort Delitzsch,
2. Obergeschoss, Sitzungssaal, Richard-Wagner-Str. 7b,
04509 Delitzsch

statt.

- | Tagesordnung | Drucks.-Nr. |
|---|--------------------|
| 1 Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit durch den Vorsitzenden des Ausschusses und Bestätigung der Niederschriften vom 23.04.2013 und 07.05.2013 | |
| 2 Öffentliche Beratung und Beschlussfassung von Beschlussvorlagen | |
| 2.1 K 7422 Ausbau Ortsdurchfahrt Pönitz | 1- 811/13 |
| 2.2 Berufliches Schulzentrum Delitzsch „Dr. Hermann Schulze-Delitzsch“, Brandschutzmaßnahmen - Schulgebäude und Brandschutzmaßnahmen - Mehrzweckhalle Lose 11 und 31 sowie Lose 20 und 40 | 1- 816/13 |
| 2.3 Berufliches Schulzentrum Delitzsch „Dr. Hermann Schulze Delitzsch“, Brandschutzmaßnahmen Schulgebäude und Brandschutzmaßnahmen Mehrzweckhalle, Lose 12 und 32 | 1- 817/13 |
| 3 Nicht öffentliche Beratung und öffentliche Beschlussfassung einer Beschlussvorlage | |
| 3.1 Vergabeentscheidung zur wettbewerblichen Vergabe eines öffentlichen Dienstleistungsauftrages zur Erbringung von ÖPNV-Leistungen im Linienbündel 3 des Landkreises Nordsachsen | 1- 812/13 |
| 4 Informationen und Anfragen | |

Die 23. öffentliche/nichtöffentliche Sitzung des Kreistages Nordsachsen findet am

Mittwoch, dem 12. Juni 2013, 16.00 Uhr,
im Landratsamt Nordsachsen Schloss Hartenfels,
Schlossstraße 27, 04860 Torgau,
Flügel D, 2. Obergeschoss, Mehrzwecksaal,
 statt.

- | Tagesordnung | Drucks.-Nr. |
|--|--------------------|
| 1 Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit durch den Vorsitzenden des Kreistages und Bestätigung der Niederschrift vom 20. März 2013 | |
| 2 Bürgerfragestunde | |
| 3 Beratung und Beschlussfassung von Informations- und Beschlussvorlagen | |
| 3.1 Überprüfung, Anpassung sowie Regelung der Trägerstruktur für die Stadt- und Kreissparkasse Leipzig/der trägerschaftlichen Beziehungen nach Austritt aus der Sachsen-Finanzgruppe | 1- 793/13 |

- | | |
|--|-------------|
| 3.2 Wahl der Vertreter für die Trägerversammlung der Stadt- und Kreissparkasse Leipzig | 1- 810/13 |
| 3.3 Abschluss einer Zweckvereinbarung zur Übertragung der Aufgabenträgerschaft für gebietsüberschreitende Buslinien zwischen dem Landkreis Leipzig, dem Landkreis Nordsachsen sowie der Stadt Leipzig | 1- 803/13 |
| 3.4 Bestellung des hauptamtlichen Kreisbrandmeisters auf der Grundlage des § 24 Absatz 1 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz | 1-I 017/13 |
| 3.5 Bestellung einer Gleichstellungsbeauftragten für den Landkreis Nordsachsen | 1- 807/13 |
| 3.6 Durchführung einer europaweiten Dienstleistungsausschreibung durch den Landkreis Nordsachsen zur Vergabe der Vermarktung/ Verwertung des im Gebiet des ehemaligen Landkreises Torgau-Oschatz gesammelten kommunalen Altpapiers ab dem 01.01.2014 | 1- 786/13/1 |
| 3.7 Grundsatzentscheidung zur Bestimmung des Grundstückseigentümers als Gebührenschuldner bei der Veranlagung der grundstücksbezogenen Abfallgebühren im Gebiet des ehemaligen Landkreises Torgau-Oschatz | 1- 796/13/1 |
| 3.8 Strukturmodell zur Minimierung der Abfallgebühren im Entsorgungsgebiet des Altkreises Delitzsch | 1- 797/13 |
| 3.9 Teilplan I - Kinder- und Jugendarbeit (SGB VIII §§ 11-14 und 16) | 1- 790/13/1 |
| 3.10 Vorschlagsliste für die Wahl der ehrenamtlichen Richter/innen am Verwaltungsgericht Leipzig für die Amtsperiode 2014 bis 2018 | 1- 781/13 |
| 3.11 Wahl der Vertrauenspersonen in den Schöffenwahlausschuss der Amtsgerichte Torgau und Eilenburg für die Amtsperiode 2014 bis 2018 | 1- 782/13 |
| 3.12 Anpassung des Gesellschaftsvertrages der Flughafen Leipzig/Halle GmbH | 1- 798/13 |
| 4 Informationen und Anfragen | |
- Es schließt sich eine nichtöffentliche Sitzung an.

Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft**Existenzgründerberatungen**

In engem Zusammenwirken mit Banken, der Agentur für Arbeit, der IHK zu Leipzig und der Handwerkskammer Leipzig können alle Bürger, die an einer Existenzgründung interessiert sind, kostenlose Beratungsleistungen in Anspruch nehmen.

Existenzgründerberatungen der WFG - Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH des Landkreises Nordsachsen und des Amtes für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft des Landkreises Nordsachsen werden wie folgt durchgeführt:

In Delitzsch

Haus der Wirtschaft, August-Bebel-Straße 2
donnerstags in der Zeit von 13:00 bis 16:00 Uhr

Zur Terminabstimmung wenden Sie sich bitte an Herrn Keyselt, Telefon 03 42 02/98 8- 10 58 oder sven.keyselt@lra-nordsachsen.de.

In Oschatz

Landratsamt Nordsachsen, Außenstelle Oschatz, Zi. 64
Friedrich-Naumann-Promenade 9, 04758 Oschatz
mittwochs, in der Zeit von 13:00 bis 16:00 Uhr

Eine Terminvereinbarung ist unbedingt erforderlich. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an Frau Müller, Telefon 0 34 21/75 8- 10 53 oder Sabine.Mueller@lra-nordsachsen.de.

In Torgau

Landratsamt Nordsachsen
Schlossstraße 27, Flügel C, Zi. 226, 04860 Torgau
 (kein fester Beratungstag)

Wir bitten um vorherige Terminabstimmung mit Frau Müller, Telefon 0 34 21/75 8- 10 53 oder Sabine.Mueller@lra-nordsachsen.de.

Dezernat Ordnung

Das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt des Landkreises Nordsachsen informiert

Wichtige Informationen für Geflügelhalter Neufassung der Geflügelpest-Verordnung

Diese Information richtet sich vor allem an die Halter von Geflügel, die Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten und/oder Gänse halten.

Zum 8. Mai diesen Jahres wurde eine Neufassung der Geflügelpest-Verordnung durch den Bundesrat aufgrund des mehr als dreijährigen Zurückliegens eines Hochpathogenen Aviären Influenza-Geschehens in Deutschland (HPAI bei einer erlegten Ente in Starnberg 2009) erlassen.

Was ändert sich für Sie als Geflügelhalter?

Die **Freilandhaltung** von Geflügel ist als **Regelhaltung** wieder zugelassen, d. h. die bisherige i.d.R. geltende Ausnahmegenehmigung von der Aufstallungspflicht des Geflügels entfällt. Allerdings kann das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt (LÜVA) als die zuständige Behörde im Landkreis Nordsachsen auf der Grundlage einer Risikobewertung die Aufstallung wieder anordnen.

Ein erhöhtes Risiko liegt beispielsweise vor, bei:

1. örtlichen Gegebenheiten, in denen sich wildlebende Wat- und Wasservögel sammeln, insbesondere einem Feuchtbiotop, einem See, einem Fluss oder einem Küstengewässer, an dem Wildvögel rasten oder brüten,
2. sonstigem erhöhten Vorkommen von Wildvögeln,
3. dem Verdacht auf Geflügelpest oder bei einem Ausbruch der Geflügelpest in einem Nachbarkreis.

Für eine **Geflügelausstellung ohne Verkauf von Wassergeflügel**, bei der Geflügel **aus dem Landkreis Nordsachsen oder den angrenzenden Kreisen** ausgestellt wird, müssen die Aussteller lediglich ihre Registriernummer nach § 26 Absatz 2 der Viehverkehrsverordnung (Nachweis der Registrierung ihrer Geflügelhaltung im LÜVA) vorweisen können.

Für eine **Geflügelausstellung mit Verkauf von Wassergeflügel**, bei der Geflügel **aus dem Landkreis Nordsachsen oder den angrenzenden Kreisen** ausgestellt wird, müssen 60 Enten bzw. Gänse des Bestandes (oder alle Tiere bei Wassergeflügelhaltungen < 60 Tiere) längstens 7 Tage vor der Veranstaltung in der LUA Leipzig virologisch mit negativem Ergebnis auf HPAI untersucht werden. Die Proben sind mittels eines kombinierten Rachen- und Kloakentupfers zu entnehmen. Die Untersuchung kann entfallen, wenn der Enten- bzw. Gänsehalter beim LÜVA eine Sentinelhaltung (= gemeinsame Haltung von Enten/Gänsen mit Hühnern/Puten) angezeigt hat. Das zuständige LÜVA stellt über die Anzeige eine Bestätigung aus. Diese amtstierärztliche Bestätigung über die Sentinelhaltung bzw. der negative LUA-Untersuchungsbefund auf HPAI ist zur Geflügelausstellung mit Verkauf von Wassergeflügel vorzulegen.

Für eine **Geflügelausstellung ohne Verkauf von Wassergeflügel**, bei der Geflügel **außerhalb des Landkreises Nordsachsen und den angrenzenden Kreisen** ausgestellt wird, müssen die Aussteller ihre Registriernummer und eine tierärztlichen Bescheinigung über die klinische Untersuchung des ausgestellten Geflügels vor der Veranstaltung auf Verlangen dem LÜVA Nordsachsen vorlegen.

Für eine **Geflügelausstellung mit Verkauf von Wassergeflügel**, bei der Geflügel **außerhalb des Landkreises Nordsachsen und den angrenzenden Kreisen** ausgestellt wird, müssen die Aussteller neben der Registriernummer und der tierärztlichen Bescheinigung über die klinische Untersuchung zusätzlich eine amtstierärztliche Bestätigung über die Sentinelhaltung seines Geflügels bzw. den negativen LUA-Untersuchungsbefund auf HPAI vorweisen.

Für Rückfragen können Sie uns gerne unter der Telefonnummer: 034202 9885202 kontaktieren!

Mai

Amtstierärztin

Trichinenprobenannahme im Bereich Oschatz und an weiteren Standorten

Ab **01.06.2013** werden durch

Frau Tierärztin Nicole Thiel

Finkenweg 8

04758 Oschatz

Tel.: 03435 9794875

Funk: 0177 9728681

für den Oschatzer Bereich die Trichinenproben der Jäger entgegengenommen. Frau Thiel nimmt die Proben während ihrer regulären Praxissprechzeiten an, welche nachfolgend aufgeführt sind:

Mo.	10.00 - 11.30 Uhr und	15.00 - 16.00 Uhr
Di.	10.00 - 11.30 Uhr und	20.00 - 21.00 Uhr
Mi.	10.00 - 11.30 Uhr und	15.00 - 16.00 Uhr
Do.	nach Vereinbarung	
Fr.	10.00 - 11.30 Uhr und	15.00 - 16.00 Uhr
Sa.	10.00 - 11.30 Uhr	

Weitere Trichinenprobenannahmestellen im Landkreis Nordsachsen befinden sich bei

• **Frau Tierärztin Heike Theinert**

Mühlstraße 12

04838 Eilenburg

Tel.: 03423 609121

Fax: 03423 659910

Mobil: 0171 4808635

Annahmezeit: Mo. - Fr. von 7.30 bis 10.00 Uhr

• In der Dienststellen des LÜVA in **Delitzsch**, R.-Wagner-Straße 7a, mit den Öffnungszeiten

Mo. - Fr. von 7.30 bis 10.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (034202 988-5225)

• und an der Außenstelle des LÜVA in **Torgau**, Südring 17, mit den Öffnungszeiten

Mo. - Fr. von 7.30 bis 9.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

Die *Amtstierärztin*

Verein sucht Ehrenamtliche für die Betreuung von Menschen mit Demenz

Der Verein „SelbstBestimmt Leben Leipzig und Umgebung e. V.“ möchte sich in der Region Delitzsch weiterhin engagieren, um das unterstützende Angebot einerseits für Menschen mit Demenz und andererseits für deren Angehörige auszubauen. Der Verein arbeitet erfolgreich seit 2008 in Leipzig und sieht seine Aufgaben in erster Linie darin, Menschen mit Demenz und deren Angehörige zu begleiten, zu betreuen und zu beraten.

Geplant sind Betreuungsangebote, welche in der eigenen Häuslichkeit oder in einer Gruppe stattfinden, die sich einmal wöchentlich trifft. Diese Betreuungen bestehen u. a. darin, mit den betroffenen Menschen Gespräche zu führen, spazieren zu gehen, sie zum Einkauf, zum Arzt oder zum Frisör zu begleiten u. v. m. Dafür ist die Mitarbeit Freiwilliger auf Ehrenamtsbasis Voraussetzung.

Bereits im Oktober 2012 wurden 10 ehrenamtliche Betreuer für die Region Delitzsch/Eilenburg in einer 30-stündigen Schulung in Kooperation mit dem Gesundheitsamt des Landkreises ausgebildet und befinden sich zum Teil schon in der häuslichen Betreuung von demenziell erkrankten Menschen.

Der Verein beabsichtigt in diesem Jahr eine weitere Schulung anzubieten. **Daher möchten wir mit diesem Artikel Bürger ansprechen, die durch ihr ehrenamtliches Engagement ebenfalls mithelfen wollen, Angehörige physisch und psychisch zu entlasten, indem sie in einer Gruppe Menschen mit Demenz liebevoll betreuen, aber vor allem in der häuslichen Einzelbetreuung einsatzfähig sind.** Hierfür wird eine Aufwandsentschädigung geleistet.

Die nächste Informationsveranstaltung hierzu findet am 25.06.2013 - 10:00 Uhr im Landratsamt in Delitzsch statt. Um vorherige Anmeldung wird gebeten.

Wenn Sie Interesse haben, als Ehrenamtlicher in diesem Bereich tätig zu werden oder als betroffener Angehöriger Fragen zur Betreuung haben, melden Sie sich bitte unter den Telefonnummern:

- 0341 71070724 (Frau Hoffmann/Frau Bauer, An der Milchinsel 2, 04103 Leipzig) oder
- 0177 7858525 (Frau Koch, Koordination für Delitzsch/Eilenburg) oder
- 034202 9886333 (Frau Dietze, Gesundheitsamt).

Dezernat Soziales

- Von Anfang an -



Aufsuchender Beratungsdienst im Landkreis Nordsachsen

Wir beraten Eltern kostenfrei vor und nach der Geburt eines Kindes sowie Familien mit Kindern bis zu 3 Jahren:

- > zu wichtigen Behördenangelegenheiten und Antragstellungen im Zusammenhang mit der (bevorstehenden) Geburt eines Kindes
- > zu möglichen zusätzlichen kommunalen und staatlichen Leistungen
- > zu regionalen Aktivitäten für Schwangere, Eltern mit Babys sowie Kleinkindern
- > zu Beratungs- und Unterstützungsmöglichkeiten in Ihrer Nähe
- > zu verschiedensten Fragen der Elternschaft
- > zu Möglichkeiten der Kindertagesbetreuung

Ihre Ansprechpartner:

- Für den Großraum Torgau, Bad Dübener und Laußig:
Nicole Julich, Tel.: 0 34 35/9 84 63 74
E-Mail: Nicole.Julich@lra-nordsachsen.de
- Für den Großraum Oschatz, Schildau und Belgern:
Tina Nimser, Tel.: 0 34 35/9 84 63 79
E-Mail: Tina.Nimser@lra-nordsachsen.de



- Von Anfang an -

Aufsuchender Beratungsdienst

Mitteilungen Gemeinden

Gemeinde Mockrehna

Öffentliche Bekanntmachung

Die mit Zustimmung des Gemeinderates aufgestellte Vorschlagsliste für Schöffen wird in der Zeit vom 17.06.2013 bis 24.06.2013 während der Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Mockrehna, Unterdorf 4 in 04862 Mockrehna zu jedermanns Einsicht aufgelegt. Gegen die Vorschlagsliste kann binnen einer Woche nach Ablauf der Auflegungsfrist bei der Gemeindeverwaltung Mockrehna oder dem Amtsgericht Torgau schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach der gemeinsamen Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministeriums der Justiz und des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Vorbereitung und Durchführung der Wahl und Berufung der Schöffen und Jugendschöffen (Schöffen- und Jugendschöffen VwV) vom 27.12.1999, zuletzt geändert am 11.02.2013, zweiter Abschnitt Nr. 6 nicht aufgenommen werden durften oder Nr. 7 und 8 nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 Gerichtsverfassungsgesetz - GVGG). Mockrehna, den 31.05.2013


Klepel
Bürgermeister



Verschiedenes

14. Juni = Weltblutspendertag!

Seit 2004 wird jedes Jahr am 14. Juni der Weltblutspendertag (auch Weltblutspendertag, engl. World Blood Donor Day) gefeiert. Der Tag fällt auf den Geburtstag von Karl Landsteiner (1868 - 1943), dem Entdecker der Blutgruppen.

Als Blutspende bezeichnet man die freiwillige Abgabe einer gewissen Menge Blutes. Das Blut wird anschließend untersucht, aufbereitet und für medizinische, wissenschaftliche und pharmazeutische Zwecke verwendet. Die entnommene Menge liegt in der Regel bei einem halben Liter.

Treue Blutspender und mutige Neuspender sind jederzeit willkommen. Blut spenden kann man im Alter von 18 bis 70 Jahren (Neuspender bis 65 Jahre) mit einem Mindestgewicht von 50 kg. Mitzubringen sind nur der Personalausweis und der Wille zu helfen. Bei jedem Blutspendetermin werden die Spender von einem Arzt und fachlich geschultem Personal betreut. Getränke sowie ein stärkender Imbiss stehen für jeden Spender zur Verfügung. Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!

Ihr DRK-Blutspendedienst

Die nächste Blutspende findet statt:

am Dienstag, dem 16.06.13 von 14.30 bis 19.00 Uhr im Mehr- generationenhaus in Dom- mitsch, Leipziger Str. 75.



Senioren Selbsthilfe Zentrum Torgau

Fleischmarkt 5, 04860 Torgau

Tel.: 03421 776806

Fax: 03421 776807

Schauen Sie herein - wir freuen uns auf Sie!

Veranstaltungsplan Juni 2013

Jeden Mittwoch finden in der Zeit von 14.00 - 16.00 Uhr bei uns bzw. mit uns verschiedene Veranstaltungen statt

- | | |
|------------|---|
| 12.06.2013 | „Wie wäre es mal mit einer Runde Sächsisch for you“ |
| 19.06.2013 | „Die Polizei informiert (Prävention)“ |
| 26.06.2013 | „Wir machen einen Ausflug ins Rittergut Dröschkau“
(Abfahrt 13:30 Uhr am Fleischmarkt 5) |

Neu bei uns!!!

Zusätzlich findet an jedem Montag eine weitere Veranstaltung in unseren Räumen von 14.00 bis ca. 17.00 Uhr statt „Spiel und Spaßnachmittag und Handarbeit“ - Wer macht mit? Weitere Veranstaltungen im Internet unter: www.seniorenzentrum-torgau.de

AWO Kreisverband Nordsachsen e. V.

Schuldner- und Insolvenzberatungsstelle

Die Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt Nordsachsen e. V. möchte hiermit informieren, dass **ab dem 1. Juli 2013** eine **Erhöhung der Pfändungsfreigrenze** in Kraft tritt.

Der erhöhte monatliche unpfändbare Grundbetrag, ab dem genannten Datum, beträgt 1.045,04 €. Dieser Betrag erhöht sich wenn gesetzliche Unterhaltspflichten vorliegen um monatliche 393,30 € für die erste und um jeweils 219,12 € für die zweite bis fünfte Person.

Bitte vereinbaren Sie bei Bedarf einen Termin mit unserer Beratungsstelle. Unsere Öffnungszeiten und Erreichbarkeit entnehmen Sie bitte unserer Homepage oder auf telefonische Anfrage unter Delitzsch 351783 oder Bad Dübener 33536.

Konzert in der Kirche Schildau am 9. Juni um 17 Uhr

Die Kirchengemeinde Schildau lädt ein zum Konzert der Wohlauler Spielleut. Am Sonntag, 9. Juni um 17 Uhr gastiert das Ensemble in der Schildauer Marienkirche. Im Jahr 2008 fanden sich die Musiker zusammen, die im bürgerlichen Leben Zahnarzt, Fliesenleger, Ingenieur, Lehrerin, Lehrerin und Lehrer sind. Seitdem haben die Wohlauler Spielleut Folk-Musik und so manchen Tanz in ihrem Repertoire. Walzer, Polka, Mazurka, Schottisch, Andro, Bourrée und noch vieles mehr lassen die Wohlauler Spielleut auf ihren mannigfaltigen Instrumenten erklingen. Musik aus sieben Jahrhunderten, bei der man einfach nicht still sitzen bleiben kann. Der Eintritt ist frei. Am Ausgang wird um eine Spende gebeten.

Jagdgenossenschaft Zschepplin

Die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Zschepplin fand am 06.04.2013 statt. Das Protokoll mit den Beschlüssen liegt für die Jagdgenossen ab dem 07.06.2013 für 2 Wochen zur Einsichtnahme bei Norbert Völz oder Brunhild Krellig aus.

Ankündigung eines Grenztermins

Die Grenzen unten aufgeführter Flurstücke in den Gemarkungen Torgau, Loßwig und Weißig sollen durch eine Katastervermessung nach § 16 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (SächsVermKatG) bestimmt werden.

Die Grenzbestimmung ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes.

Die Eigentümer sind Beteiligte des Verwaltungsverfahrens.

Der Grenztermin ist die im § 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird Ihnen der ermittelte Grenzverlauf an Ort und Stelle erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss erhalten Sie im Rahmen des § 16 Abs. 3 des SächsVermKatG Gelegenheit sich zum Grenzverlauf zu äußern.

Anlass der Grenzbestimmung ist eine beantragte Katastervermessung für die Schlussvermessung zur Erweiterung des Elbdammes zum Bauabschnitt BV Z 3.4.

Mit der Katastervermessung sollen Flurstücksgrenzen erstmalig im Liegenschaftskataster festgelegt bzw. sollen die Flurstücksgrenzen zu diesen Flurstücken aus dem Liegenschaftskataster in die Örtlichkeit übertragen werden.

Der Grenztermin findet am **20.06.2013** statt.

Treffpunkt: 9.00 Uhr - Kunzwerda Ortsausgang Richtung Loßwig - Dammüberfahrt

Beteiligt sind:

Gemarkung Weißig, Flur 1, Flurstück 92/2, 200/1, 175, 106/1, 93, 92/3, 105, 103, 102, 101, 100, 99/2, 99/3, 104/3, 99/1, 98/3, 98/2, 97, 95/2, 94/2, 94/3, 94/1, 95/1, 25/1, 91, 90/2, 90/1, 90/3, 71/4, 84/1

Treffpunkt: 10.00 Uhr - Loßwig, Dammüberfahrt verlängerte Straße „An den Linden“

Beteiligt sind:

Gemarkung Loßwig, Flur 5, Flurstück 154/2, 154/17, 154/18, 148/1, 149/1, 150, 151, 152, 153/1, 136/3, 132, 131, 130, 128/4, 128/3, 128/2, 136/2, 136/1, 120

Gemarkung Loßwig, Flur 6, Flurstück 58/2, 58/3, 58/6, 58/4, 58/8, 58/5, 58/9, 40, 37/26, 37/27, 37/28, 37/29, 37/30, 37/31, 37/32, 37/33, 37/34, 37/16, 37/35, 37/36, 37/37, 37/19, 37/20, 41/2, 39/1

Treffpunkt: 11.00 Uhr - Loßwig, Dammüberfahrt neues Kontrollhäuschen der Wasserversorgung

Beteiligt sind:

Gemarkung Loßwig, Flur 5, Flurstück 129, 127, 126, 125, 121/1, 209

Gemarkung Torgau, Flur 5, Flurstück 43, 42, 46/2, 52, 41, 20, 21/1, 21/2, 40, 39/1, 39/2, 38/2, 37, 36

Ich bitte Sie, zu diesem Termin Ihren Personalausweis mitzubringen. Sie können sich auch durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Dieser muss seinen Personalausweis und eine von Ihnen unterschriebene schriftliche Vollmacht vorlegen. Ich weise Sie vorsorglich darauf hin, dass auch ohne Ihre Anwesenheit oder der Anwesenheit eines von Ihnen Bevollmächtigten Ihre Flurstücksgrenzen bestimmt werden können.

L. Schuster

(Öffentl. best. Vermessungsingenieur)

Kreiskrankenhaus Torgau „Johann Kentmann“ gGmbH

Elterninformationsabend

Werdende Eltern sind herzlich eingeladen, die Räumlichkeiten der Entbindungsabteilung, des Kreißsaales sowie der Neugeborenenstation im Krankenhaus zu besichtigen.

Wann: **19.06.2013, um 18.00 Uhr**, Treffpunkt: Foyer

Es freuen sich auf Ihren Besuch

Hebammen, Geburtshelfer und Kinderärzte

TAG DER OFFENEN TÜR

am **Samstag, 8.06.2013**

von **9.00 bis 12.00 Uhr**

Brustzentrum und Darmzentrum

Kreiskrankenhaus Torgau „Johann Kentmann“ gGmbH
Christianistraße 1 · 04860 Torgau



VORTRÄGE

- 09.30 Uhr** „Möglichkeiten der modernen Strahlentherapie bei Darmkrebs“
Frau Chefarztin Dr. med. A. Friedrich
Klinik für Strahlentherapie und Radioonkologie
Klinikum „Sankt Georg“, Leipzig
- 10.30 Uhr** „Rehabilitation nach Krebs“
Chefarzt Dr. med. C. P. Cornelius
Eisenmoorbad Bad Schmiedeberg
- 11.30 Uhr** „Tumornachsorge nach Mammakarzinom“
Dr. med. C. Döring
KKH Torgau

Alle Behandlungsbereiche des Hauses wie Stationen, Ambulanzen und der OP-Saal können besichtigt werden.

Die nächste Ausgabe
erscheint am

Freitag, dem 21. Juni 2013

Annahmeschluss für redaktionelle
Beiträge und Anzeigen ist

Freitag, der 14. Juni 2013

Der Kreissportbund Nordsachsen e. V. informiert



SPARKASSEN Kinder- & Jugendspiele 2013 im Landkreis Nordsachsen

Schauen Sie vorbei und feuern kräftig mit an!
Termine in den nächsten 3 Wochen:

Sportart	Termin	Ort
Völkerball (ER Schulen)	07.06. , ab 09.00 Uhr	Torgau
Radsport	07.06., ab 15.30 Uhr	Eilenburg
Leichtathletik Einzel	07.06., ab 16.00 Uhr	Eilenburg
Hockey	07.06., ab 17.00 Uhr	Torgau
Zentrale Eröffnungs- veranstaltung	08.06., ab 08.30 Uhr	Torgau
Leichtathletik Einzel	08.06., ab 09.00 Uhr	Torgau
Schach	08.06., ab 09.00 Uhr	Torgau
Tischtennis	08.06., ab 09.00 Uhr	Torgau
Bogenschießen	08.06., ab 09.00 Uhr	Torgau
Gewichtheben	08.06., ab 10.00 Uhr	Torgau
Kegeln	08.06., ab 08.30 Uhr	Eilenburg
Tennis	08.06., ab 08.30 Uhr	Delitzsch
Geräturnen	08.06., ab 09.00 Uhr	Oschatz
Fußball (Vereine)	08.06., ab 10.00 Uhr	Delitzsch
Akrobatik	08.06., ab 10.00 Uhr	Krostitz
Boxen	08.06., ab 16.00 Uhr	Eilenburg
Boxen	09.06. , ab 09.00 Uhr	Eilenburg
Akrobatik	09.06., ab 10.00 Uhr	Krostitz
Tischtennis	09.06., ab 09.00 Uhr	Delitzsch
Geräturnen	09.06., ab 09.00 Uhr	Oschatz
Schwimmen	10.06. , ab 14.00 Uhr	Torgau
Schießen	10.06., ab 16.00 Uhr	Oschatz
Basketball (ER Schulen)	12.06. , ab 14.00 Uhr	Torgau
Sportfest der Grundschulen	12.06., ab 09.00 Uhr 12.06., ab 15.00 Uhr	Torgau Taucha
Sportfest der Förderschulen	12.06., ab 09.00 Uhr	Oschatz
Floorball (ER Schulen)	13.06. , ab 15.00 Uhr	Torgau
Tanzen	15.06. , ab 10.00 Uhr	Oschatz
Fechten	16.06. , ab 09.00 Uhr	Bad Dübren
Volleyball	16.06., ab 10.00 Uhr	Delitzsch
Sportfest der Grundschulen	18.06. , ab 08.30 Uhr	Eilenburg
Handball (Schulen)	19.06. , ab 13.00 Uhr	Torgau
Fußball (ER Schulen)	20.06. , ab 10.00 Uhr	Oschatz
Skiroller	22.06. , ab 10.00 Uhr	Eilenburg
Handball (Vereine)	22.06., ab 13.00 Uhr	Torgau
Sportfest der Grundschulen	26.06. , ab 09.00 Uhr	Oschatz

ÜL-AUFBAU-Lehrgänge - noch freie Plätze in Doberschütz

(Voraussetzung zur Erlangung der ÜL-C-Lizenz - sportartübergreifend)

Werte Sportfreunde,

im Juni starten die ersten und letzten Übungsleiter-Aufbaulehrgänge im Jahr 2013 für unsere Sportvereine aus Nordsachsen. Alle Übungsleiter in Ausbildung, d. h. es wurde bereits ein Übungsleiter-Grundlehrgang absolviert, müssten diesen Aufbaulehrgang besuchen, vorausgesetzt sie möchten die Übungsleiter-C-Lizenz (sportartübergreifend) erlangen.

Weitere Informationen erhalten Sie gern von Frau Jäger unter 03421 9697031 oder jaeger@ksb-nordsachsen.de. Terminübersichten und ein Anmeldeformular können auch unter www.ksb-nordsachsen.de herunter geladen werden.

Aufbaulehrgang in Doberschütz (30 LE)

Wann: **vom 22./23.06.2013 und 29./30.06.2013,**
(Samstag/Sonntag ab 08:00 Uhr)

Teilnahme/Voraussetzung/Gebühren:

- schriftliche Anmeldung erforderlich
- bereits ÜL-Grundlehrgang absolviert (Zertifikat)
- Mitgliedsvereine des KSB Nordsachsen e. V.
(40,- €/TN - per Rechnungslegung)

Einladung

Konzert des Torgauer Männerchores

am 15. Juni 2013

in die Kirche Dautzschen

anlässlich der Beendigung der Sanierungsarbeiten

14.00 Uhr Andacht und Konzert in der Kirche

ab 15.00 Uhr geselliges Beisammensein auf dem Platz vor der Kirche mit den Jagdhornbläsern Falkenstruth

Förderkreis Kirche Dautzschen e. V.
Evangelische Kirchgemeinde
Großtreben-Dautzschen

Torgau setzt auf City App

Schon bald kann man Torgau auch in der Tasche mitnehmen: Die Stadt bietet eine Web-App für das iPhone und die meisten Android Smartphones an.

Pressesprecher Rene Vetter: „Mit der Entwicklung der Torgau-App möchten wir uns der technischen Entwicklung auf dem rasant wachsenden Markt für mobile Endgeräte positionieren und vor allem dem Trend im Bereich des Tourismus stellen. Unsere regionalen Unternehmen erhalten damit die Möglichkeit, sich und ihre Produkte oder Angebote modern zu präsentieren“.

Immer mehr Menschen nutzen Apps, um ihren Alltag und ihre Arbeit einfacher zu organisieren, um sich unterwegs zu unterhalten, zu informieren oder weiterzubilden. „Die Anzahl an Apps ist mittlerweile riesig - für beinahe jede Lebenssituation gibt es eine“, so der Pressesprecher. „Unser Ziel bei der Entwicklung der Torgau-App ist es, Bürgern, Unternehmen und Touristen eine kostenlose, umfangreiche und einfach zu bedienende Informationsplattform an die Hand zu geben. Damit können die wichtigsten Angebote und Informationen der städtischen Webpräsenz auch unterwegs genutzt werden. Angefangen mit der Vorstellung der Stadt Torgau über die Sehenswürdigkeiten mit Museen, Ausstellungen, Sport und Freizeitangeboten bis zu Vorschlägen für Wanderungen und Fahrradtouren findet der Nutzer alles Wissenswerte rund um die Stadt Torgau. Weitere Herzstücke sind die Rubriken Shopping, Gastronomie und Übernachten.“

Aktualität, Informationsgehalt und klare Strukturierung stehen bei der Realisierung der App im Vordergrund. Über den Bereich „Aktuelles“ wird ständig über aktuelle Themen und Events informiert. Die Benutzerführung ist einfach und übersichtlich gestaltet. Somit sind alle wichtigen Informationen schnell zugänglich“, ergänzt Rene Vetter.

Die App wird derzeit in Zusammenarbeit mit der CITYGUIDE AG aus Berlin entwickelt. Die Aufnahme der Basisdaten ist kostenlos. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit die eigene Darstellung noch besser zu bewerben. Ein Mitarbeiter der Firma CityGuide AG berät und informiert interessierte Firmen, Vereine, Gastronomen und Hoteliers dazu ganz gern.

Weitere Informationen erhalten Interessenten auch von der Stadtverwaltung Torgau, Rene Vetter, Telefon 03421/748-110.

Leipziger Pfeffermüller an der Audenhainer Mühle



„Drei Engel für Deutschland“

Sonntag, 23. Juni 2013 - 17 Uhr

„Das Elend der Welt begann damit, dass Gott noch einmal heiratete und zwar eine Frau, die 30 Jahre jünger war als er...“.

Gott ist es langweilig und seine Frau drängt ihn, doch mal wieder was zu erschaffen, zum Beispiel eine Welt, in der man bzw. Frau auch mal shoppen gehen kann. So schuf Gott die Erde mit samt der Bundesrepublik. Doch trotz Mehrparteiensystem, gelbe Tonnen, All-inclusiv-Reisen blieb sie so unvollkommen, dass Gott zur Verwaltung und Nachbesserung noch schnell den öffentlichen Dienst erschaffen musste, also den HÖD, den Himmlichen Öffentlichen Dienst mit samt seinen engelsgleichen Mitarbeitern in der Abteilung D wie Deutschland.

Dort arbeiten drei Engel mit dem ewigen Auftrag, die Republik vor dem Absturz zu retten. Doch angesichts von Nazis im Verfassungsschutz, Banker mit der Ausstrahlung albanischer Hütchenspieler oder Steuergesetzen mit der Verständlichkeit nordkoreanischer Gebrauchsanweisungen ist immerwährende Arbeitsüberlastung an der Tagesordnung.

So drehen die drei Engel die politische, soziale und kulturelle bundesdeutsche Wirklichkeit durch den kabarettistischen Fleischwolf, in dem sie sich gegenseitig die Dinge erklären, in verschiedene Rollen schlüpfen, um die eine oder andere irdische Situation auf ihre Weise durchzuspielen, entweder als renitente Politesse mit dem unwiderstehlichen Charme sächsischer Volkspolizistinnen, als beratungsresistente Banker im Integrationskurs oder als A-capella-Trio für die Truppenbetreuung deutscher Soldaten am Hindukusch mit einer neuen Version von „Lili Marleen“.

Letztendlich zeigt sich aber doch die tiefe Wahrheit der alten Volksweise, in der es heißt: „Es rettet uns kein höh'eres Wesen, kein Gott, kein Kaiser noch Tribun, uns aus dem Elend zu erlösen, können wir nur selber tun!“

Auch Engel können die Republik nicht retten, aber immerhin zum Lachen bringen.

Das ist doch schon mal ein Anfang.

Open-Air-Veranstaltung mit der „Leipziger Pfeffermühle“ auf dem Mühlenhof „Ebbecke“ in Audenhain

Kartenreservierung (13 Euro) unter: 034244 50854

Weitere Informationen unter Verein Mühlenregion Nordsachsen e. V., Tel.: 034208 78730 und unter www.muehlen-nordsachsen.de

Bekanntmachung

Der nachstehend bezeichnete Grundbesitz, für den bisher kein Grundbuchblatt angelegt ist, soll nunmehr in das Grundbuch eingetragen werden:

Grundstück: Strelln Flur 3, FLst. 501, 1449 m²
Wirtschaftsart und Lage: Gebäude- und Freifläche, Doberschützer Straße 2

Als Eigentümer soll eingetragen werden: Isolde, Brunhilde, Jürgen und Roswitha Jungnickel, Schleinitz, Stets und Ziller in Erbgemeinschaft.

Grund: Grundstück bisher ungebuht

Aufgrund der §§ 116 bis 125 der Grundbuchordnung wird hiermit auf die bevorstehende Anlegung des Grundbuchblattes hingewiesen.

Alle Personen, die Einwendungen gegen die beabsichtigte Anlegung geltend machen können oder die beschränkte dingliche Rechte an dem vorbezeichneten Grundbesitz oder sonstige Eigentumsbeschränkungen für sich in Anspruch nehmen, werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 03.07.2013 bei dem Grundbuchamt anzumelden.

Die Ansprüche müssen entweder durch öffentliche oder öffentlich beglaubigte Urkunden, deren erklärter Inhalt vom Eigentümer stammt, nachgewiesen werden oder vom Eigentümer anerkannt worden sein, wenn sie bei der Anlegung des Grundbuchblattes zur Eintragung gelangen sollen.

Nach fruchtlosem Ablauf der Frist wird das Grundbuchblatt ohne Berücksichtigung etwa bestehender Rechte angelegt werden.

Amtsgericht Torgau

Grundbuchamt

Glühwürmchenfest auf dem Kirschberg in Dahlen



Freitag, 21.06.2013, ab 19.30 Uhr

Spiele, Spaß und Spannung bis zum Dunkelwerden:

- Eine spannende Schnitzeljagd auf dem Kirschberg findet statt!
- Der Pferdehof bietet Pferdevorfürungen und Ponyreiten!
- Es wird rund um das Thema Glühwürmchen und Natur gemalt und gebastelt!
- Grillwürstchen und Glühweinen gibt's für Jung und Alt!

Der Höhepunkt des Abends:

Sobald es dunkel ist, geht es im Remisenwald wieder geheimnisvoll zu.

Dann werden die Glühwürmchen aktiv sein und ihren leuchtenden Reigen tanzen.

Auf der Nachtwanderung können sie dabei beobachtet werden. Taschenlampen und Laternen nicht vergessen!

Kontakt: LPV Torgau-Oschatz e. V.,
Tel: 03421 778 5026,
Heidegut Dahlen, Tel: 034361 8290



Ausschreibung der Stadtverwaltung Taucha

Museumsmitarbeiter/-in unbefristet mit 20 Wochenstunden,
Hausmeister/-in/Hallenwart/-in unbefristet mit 30 Wochenstunden,

Sachbearbeiter/-in Brand- und Katastrophenschutz unbefristet mit 40 Wochenstunden,

Sachbearbeiter/-in Buchhaltung befristet für 1 Jahr mit 20 Wochenstunden

Nähere Informationen unter www.taucha.de



Amtsblatt des Landkreises Nordsachsen
Ausgabe Torgau/Oschatz und der Gemeinde Mockrehna
<http://www.landkreis-nordsachsen.de>

Das Amtsblatt erscheint in den ungeraden Wochen jeweils Freitag.

- Herausgeber: Landratsamt Nordsachsen,
04860 Torgau, Schloßstraße 27,
Telefon: 0 34 21/7 58-10 14, E-Mail: amtsblatt@lra-nordsachsen.de

- Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: 03535/4 89-0,
Telefax: 03535/4 89-1 15, Telefax-Redaktion: 03535/4 89-1 55

- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Landrat des Landkreises Nordsachsen,
Schloßstraße 27, 04860 Torgau

- Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtipan

- Anzeigenannahme/Beilagen:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,
04916 Herzberg, An den Steinenden 10,
Telefon: 03535/4 89-0, Telefax: 03535/4 89-1 15
oder Herr Kahl, Telefon: 01 71 / 2 16 95 88 und Frau Schaaf,
Funktelefon: 01 71 / 4 14 40 32

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreissliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

Kultur und Schulen

Volkshochschule Nordsachsen

Melden Sie sich unter www.vhs-nordsachsen.de an
oder senden Sie uns eine ausgefüllte Anmeldung per Post oder per Fax

vhs
Die
Volkshochschulen

Wissen und mehr

TORGAU

Tel.: 03421/712040; Fax: 03421/712050

13.06. AFTG10501 **Vorsorgevollmacht / Betreuungs- und Patientenverfügung (18:00, 2x)**

Keiner von uns weiß, wie lange er noch in der Lage sein wird, seine Angelegenheiten selbständig zu regeln. Jeder sollte daher frühzeitig sicher stellen, dass auch in einem solchen Fall seine Interessen durch:

- eine Vorsorgevollmacht oder
 - eine Betreuungsverfügung und
 - eine Patientenverfügung
- bestmöglich gewahrt werden.

Viele stellen sich die Frage, "Brauche ich ein Testament?". In der Veranstaltung erhalten Sie Informationen über die gesetzliche Erbfolge nach BGB, über das Pflichtteilsrecht und über die gesetzlichen Möglichkeiten eines Testaments (Einzeltestament, "Berliner Testament", Erbvertrag), sowie über dessen Gestaltung (Erbeneinsetzung, Teilungsanordnung, Vermächtnis, Auflagen)

14.06. AFTG20908 **Disco Fox (18:45; 4x)**

Dozenten gesucht! Für das neue Schuljahr suchen wir Kursleiter im Bereich Präventionskurse (Yoga, Qi Gong, Thai Chi, Autogenes Training, PMR, Rückenschule, Pilates, Wassergymnastik, Aquafitness usw.)

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter 03421/712040 oder thomas.liegau@vhs-nordsachsen.de.

14.06. AFTG30242 **Junge VHS: Krabbelgruppe mit Schwerpunkt Bewegungsförderung (4 bis 8 Monate)**

(Fr., 9.30 Uhr, 6x)

17.06. AFTG30263 **Eltern-Kind-Turnen (1-3 Jahre, Mo., 16:00, 4x)**

OSCHATZ

Tel.: 03435/922444; Fax: 03435/922440

Werden Sie als Honorar Dozent an der VHS tätig und bringen Sie dabei Ihre Ideen, Interessen und Fähigkeiten ein.

Aktuell suchen wir insbesondere Kursleitende Bereich Prävention (Yoga, Qi Gong, Rückenschule, Pilates), Bewegung sowie für EDV- und Sprachkurse.

Bewerben Sie sich jetzt unter yvonne.muehlbach@vhs-nordsachsen.de sowie Tel. 03435 922444.

Veranstaltungen aus dem Bereich „Praktische Pädagogik“:

11.06. AFOZ10606 **Lernblockaden erkennen und auflösen (Di, 18:00, 1x)**

Eltern, Lehrer und Erzieher sehen sich oft täglich mit Problemen in der Schule, auffälligem Verhalten, mangelnder Konzentration, Lese- und Rechtschreibschwäche konfrontiert. Diese haben oft eine gemeinsame Wurzel: unzureichende Vernetzungen im Gehirn.

In diesem Seminar erhalten Sie konkrete Hinweise für das Erkennen und Auflösen von Lernblockaden. Zusätzlich arbeiten wir am eigenen emotionalen Stress, der durch die Schulprobleme des Kindes ausgelöst wird.

18.06. AFOZ10607 **Überdurchschnittlich intelligent - aber Schulprobleme (Di, 18:00, 1x)**

Mischformkinder als unerkannte Genies

Sie haben Schwierigkeiten beim Fangen eines Balls, wirken ungenau im Sport, beim Malen, Schreiben, sind stressanfälliger als die meisten Kinder und fühlen sich oft unverstanden. Während andere von Defiziten sprechen, wissen wir in der Praktischen Pädagogik von den besonderen Talenten dieser Kinder. Sie sind überdurchschnittlich begabt, aber leiden oft unter der Abwertung ihres Andersseins.

12.06. AFOZ21406 **Crashkurs Nähen (Mi, 18:30, 3x)**

Hier lernen sie in kurzer Zeit alle notwendigen Grundbegriffe des Nähens sowie Tipps und Tricks für Änderungen kennen. Nach ersten kleinen Nähversuchen können Sie dann z.B. Hosen kürzen, Reißverschluss austauschen, einen Rock enger machen.

Ein **Einstieg in laufende Sprachkurse** (Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch) ist bei entsprechendem vorhandenem Sprachlevel und nach Absprache jederzeit möglich. **Bitte sprechen Sie uns an!**

Sie sind an **Anfängerkursen in diesen Sprachen bzw. an Kursen anderer Sprachen** (Schwedisch, Polnisch, sogen. „kleine Sprachen“) interessiert? **Bitte melden Sie sich bei uns!** Wir organisieren auch Kleingruppen und stimmen gemeinsam einen geeigneten Starttermin ab.

Unsere Öffnungszeiten in 04860 Torgau, Puschkinstr. 3 und in 04758 Oschatz, Am Zeugamt 4:
Montag: 13.00 - 16.00 Uhr; Dienstag: 09.00 - 18.00 Uhr; Mittwoch: 09.00 - 12.00 Uhr; Donnerstag: 09.00 - 18.00 Uhr

Jetzt bewerben!

Bundesfreiwilligendienst!

Jetzt bewerben!

Das Kontingent für den Bundesfreiwilligendienst ist beschränkt und erfordert eine sehr langfristige Planung.

Bewerben Sie sich deshalb schon jetzt für eine Stelle an der **VHS Nordsachsen (Delitzsch ab März 2014, Eilenburg ab Februar 2014, Torgau ab Januar 2014, Oschatz und Taucha ab September 2013)** im **Schullandheim Reibitz** (ab Juli 2013 und September 2014) und in der **Sternwarte Nordsachsen (Schkeuditz ab September 2014, Eilenburg ab September 2013)**



localbook

- lokal
- crossmedial
- tagesaktuell
- werben
- informieren



www.localbook.de

Über 1500 neue
Brautkleider je 298 €

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 1500 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis. Große Auswahl an passendem Zubehör, Festmode und Anzügen.

www.Brautmode-Discount.de
Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter: **035 91 / 318 99 09** oder **0163 / 814 59 65**



Leser-Info-Nummer

Anzeigenannahme: 0 35 35 / 4 89 -0

Beschwerde-Telefon: 0 35 35 / 4 89 -111

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen




Aufen Sie uns bei Fragen einfach an!

Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Ihre persönliche Ansprechpartnerin für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer



Kontakt

Dagmar Schaaf

Mobil: (01 71) 4 14 40 32

Telefon: (0 35 35) 4 89 - 0

Telefax: (0 35 35) 4 89 - 115

dagmar.schaaf@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

Info für unsere Leser

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Ihr persönlicher Ansprechpartner für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer



Kontakt

Otfried Kahl

Mobil: (01 71) 2 16 95 88

Telefon: (0 34 21) 71 95 77

Telefax: (0 34 21) 71 95 79

otfried.kahl@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

Bauen, Wohnen & Renovieren



- Anzeige -

Achtung, unterschiedliche Normen

Wer eine barrierefreie Wohnung erwirbt, bekommt damit nicht automatisch auch eine rollstuhlgerechte. Die DIN-Norm unterscheidet grundsätzlich zwischen barrierefrei und rollstuhlgerecht. Die Planungsanforderungen für eine rollstuhlgerechte Wohnung sind weit höher als für die barrierefreie. Rollstuhlnutzer müssen alle zur Wohnung gehörenden Räume und alle Gemeinschaftseinrichtungen der Wohnanlage befahren können. Generell müssen Wohnungen für alle Bewohner von fremder Hilfe weitgehend unabhängig nutzbar sein. Das gilt also auch für Blinde, Gehörlose, besonders Klein- oder Großwüchsige und Menschen mit sonstigen Behinderungen.

- Anzeige -

Komfort und Freiheit für alle Bewohner

Stolperfallen, schwer zu bedienende Fenstergriffe und zu schmale Türen in Wohn- und Geschäftshäusern, aber auch in Krankenhäusern, Pflegeheimen und öffentlichen Einrichtungen, gehören mehr und mehr der Vergangenheit an. Leicht zu öffnende und zu schließende Fenster und Türen sind heute der Stand der Technik. Dazu zählen – neben einer leichtgängigen Mechanik, die mit geringem Kraftaufwand bedient werden kann – in einer komfortablen Höhe angebrachte Fenster- und Türgriffe, die sich von allen Hausbewohnern gleichermaßen gut erreichen lassen. Damit wird es auch Kindern, älteren Menschen und Rollstuhlfahrern jeden Alters ermöglicht, frische Luft ins Haus zu lassen oder eine kleine Verschnaufpause auf der Terrasse zu machen. Letztere treffen im Bereich von Türen und Fenstertüren oft auf ein weiteres Hindernis: Der Rollstuhl passt nicht hindurch und eine erhöhte Bodenschwelle ist zusätzlich im Weg. Hier helfen Türen und Fenstertüren mit speziell auf diese Bedürfnisse abgestimmten Breiten und modifizierten Türschwellen. Durchgänge dieser Art können entweder durch dafür konzipierte Rampen entschärft oder durch nahezu bodenbündige Schwellen ersetzt werden, die es in unterschiedlichen Systemen gibt. Wichtig ist dabei – dies gilt für Türen und Fenstertüren zum Außenbereich hin –, auf eine rückstaufreie Entwässerung zu achten. Für eine hundertprozentige Abdichtung gegen Wind und Kälte sorgen zum Beispiel moderne Magnetsysteme, die sich schließen, wenn die Tür oder Fenstertür ins Schloss fällt. Eine ganz andere Art der Barrierefreiheit bietet bei einer Modernisierung oder bei einem Neubau die Einplanung bodentiefer Fenster oder die Absenkung der Brüstung auf rund 50 Zentimeter: Damit wird der Blick in die Natur auch im Sitzen eröffnet, was für alle Hausbewohner einen großen Gewinn an Komfort und Wohnkultur bedeutet. (VFF/DS)

- Anzeige -

Gefahr in Verzug

Eine schleichende und daher heimtückische Gefahr für die Gesundheit sind Schadstoffe in der Atemluft. Dabei handelt es sich um einen um kleine, in der Luft schwebende Partikel, die mit bloßem Auge nicht zu sehen sind. Sie können in die Lunge und von dort in die Blutbahn gelangen und akute oder dauerhafte Schädigungen verursachen. Hierzu gehören Stäube, die zum Beispiel beim Schleifen oder Fräsen entstehen, Sprühnebel oder Rauch (unter anderem beim Schweißen). Zum anderen gehören auch Gase und Dämpfe zu den unsichtbaren Schadstoffen in der Luft, die etwa beim Umgang mit lösemittelhaltigen Stoffen auftreten. Bei all diesen Arbeiten sollte unbedingt eine Atemschutzmaske getragen werden. Für die verschiedenen Einsatzbereiche vom Schleifen über Schweißen bis zum Lackieren gibt es die passenden Feinstaub- und Spezialmasken.



Garagentore Maxistahl
Tore • Türen • Antriebe

Gottschlich GmbH
Groß- und Einzelhandel
Hauptstraße 1 A • 04808 Kühren
Tel. (034261) 61047 • Fax (034261) 61328
Mo - Fr 9 - 18 Uhr • Sa 9 - 12 Uhr
Montage Service
- ständige Musterausstellung -

Kork: strapazierfähig • fußwarm • pflegeleicht

mittag KORKSTUDIO

- Korkfußboden
- Holz- und Korkertigparkett
- Flüssigtapete

• Beratung • Verkauf
• fachm. Verlegung

04668 Grimma, Lorenzstraße 16 04808 Wurzen, Fr.-Engels-Straße 28
Tel. 034 37 / 91 12 40 Tel. 034 25 / 92 22 33
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 11 Uhr Di + Do 10 - 13 Uhr + 14 - 18 Uhr

BLITZSCHUTZ BRÄUER
Fasanenweg 7

04779 WERMSDORF
Telefon (03 43 64) 5 23 98

Blitzschutz Bräuer
Fasanenweg 7 • 04779 Wermisdorf

Telefon (03 43 64) 5 23 98 • Fax 5 18 09
Funk (01 72) 7 91 19 21

Bau, Prüfung, Wartung und Planung von Blitzschutz- und Erdungsanlagen
Spezialunternehmen für gerüstfreies Arbeiten
Freier Sachverständiger

Entscheiden Sie sich für mehr Sicherheit!

K L Ä R A N L A G E N V O N

aqua nostra
Gersdorf 23
09661 Striegistal
Tel. 03 43 22/4 04 23
Fax 03 43 22/4 07 47
www.aqua-nostra.de

MIT ZULASSUNG

N: Z-55.4-309
C: Z-55.4-310
N+H: Z-55.4-311

vom Deutschen Institut für Bautechnik

AQUA
NOSTRA

konkurrenzlos weil stromlos

25 Jahre HOLZTREPPENBAU
 vom Treppenbaumeister Dietmar Oertelt
 und Zimmerermeister Stephan Oertelt



Holztreppe in eigener handwerklicher Maßfertigung
 in verschiedenen Ausführungen und Holzarten
 z. B. **Buchentreppe**, 1/4 oder 1/2 gewandelt mit
 versch. Geländerstäben nach Wunsch (ohne Aufpreis)
Komplettpreis: 2.450,- € zzgl. MwSt.

- dreifach versiegelt und Montage inkl. Nebenarbeiten
- Austausch der alten Treppe gegen die neue in 5 Stunden
- Gebäudethermografie • Innentüren • Bautreppen, gratis
- Holzschutzgutachten • Fenster • Außentüren

Straße des Friedens 17 · 04880 Roitzsch · Tel. 03 42 23/4 11 17
 Funk 01 63/6 41 56 62 · www.treppenbau-oertelt.de

www.wittich.de



Schönes Baugrundstück in
 Oschatz/OT Merkwitz,
 Oschatzer Str. 2 zu verkaufen.
 Größe 1.150 m², Straßenbreite 28 m,
 Käuferpreis: 24.950,00 €, keine MC

Dietz & Partner Immobiliengesellschaft
 ☎ 03 41 / 659 66 33

Lebensretter
 gesucht

Haema.
 Blutspendedienst

Spende Blut in Mügeln!
Grundschule Mügeln
 Altmügelner Straße 12

Mittwoch, 12.6.2013 | 14.00-19.00 Uhr

11 Zentren in Sachsen | 33 Zentren in Deutschland | www.haema.de

AKTION - FLIEGENGITTER
 z. B. 800 x 1000 ⇨ 56,00 Euro

Tischlerei Schmidt
 In eigener Herstellung:

- Fenster • Rollladen • Tore
- Haustüren • Fliegengitter

Am Umfluter 8 • 04862 Audenhain • Tel. 034244/51122

Kreativhaus ZIEGLER
 individuelle kreative Vielfalt...

Lange Straße 50 / Ecke Kreuzstr. 10 · 04668 Grimma
 www.kreativhaus-ziegler.de · info@kreativhaus-ziegler.de
 Tel. 03437 913964 · Fax 03437 701955

- Hobby- und Künstlerbedarf
- Stoffe und Handarbeitsmaterial
- Kreative Mode von Chapati Design
- Garten- und Wohnaccessoires

... in 2 Geschäften, miteinander verbunden durch den schönsten Innenhof Grimma's.



**19. Countryfest in Arnsnesta bei Herzberg/E.
 an der Flut am 21. und 22. Juni 2013**

Freitag: Anreise, Lagerfeuer, Whisky,
 ab 20.00 Uhr Live-Musik mit Country Joe

Samstag: Live-Musik ab 20.00 Uhr
 mit David & Heart sowie Tori

Kontakt-Tel.: 03535 / 22548 (Camping auch möglich)

Regina Köhler
 Ortsvorsteherin

**Dorffest zum 725-jährigen Jubiläum
 in Arnsnesta vom 16. bis 18. August 2013**

Freitag
 ab 14.00 Uhr Seniorennachmittag - jeder ist
 herzlich willkommen
 Kaffeetafel, Tombola, Programm

Samstag



1. Reit- und Springturnier
 „1. Bürgermeister
 M. Oecknig-Cup“ organisiert
 vom Reitverein „Adlernest“
 Arnsnesta
 Kontakt-Tel.:
 Erik Lehmann 01 76 / 30 70 22 39
 Kaffeetafel im Zelt



20.00 Uhr Sommernachtstanz/Reiterball
 mit der Gruppe
 „Passion + Sängerin Ramona“



Sonntag
 ab 10.00 Uhr traditionelles **Fußballturnier**
Händlerstraße, erstmals Holzschnitzereien
 mit Verkauf und Versteigerung

ab 14.00 Uhr „Die Parade lebt“ - Zeitreise durch die Musik
 Kaffeetafel im Zelt

ca. 16.00 Uhr „Das Wodka-Trio“
 Abschlussparty mit Stämmi, Hüpfburg, Eis- und Fischwagen.
 An allen Tagen Versorgung durch die Gaststätte Große.

Regina Köhler, Ortsvorsteherin
 Tel. 03535/5813 oder 0171/4144137




Besuchen Sie unsere Gartenausstellung!

Sichtschutzelemente, Kiefer KDI 180 x 180 cm
 Rahmenkonstruktion 52 x 70 mm

Hinter der Schloßbreite 1
 04838 Zschepplin/OT Hohenprießnitz
 Tel. 03 42 42/53 40
 holz-goettsching@t-online.de
 www.holz-goettsching.de

Preis ab **49,90 €**
 pro Stück inkl. MwSt.

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr
 Sa 8.00 - 12.00 Uhr